

# E8 - 100 Percent

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** "Hana Ranman! Bloom Ball"

**[00:03] Sign**

#06 Recording 4:00 PM~

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Midarezaki Hibana

**[00:05] Noz**

I'm ending this!

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Midarezaki Hibana

**[00:08] Noz**

Surge forth! My Full Bloom Shot!

**[00:15] Dir**

*Okay. That's a wrap.*

**[00:18] Noz**

Thank you very much.

**[00:20] Dir**

*That concludes the recording of episode 6.*

**[00:27] Chi**

Good work.

**[00:29] Chi**

We're doing the next episode preview after this, so Hibana-san, please stay.

**[00:33] Noz**

Okay.

**[00:36] Mai**

Oh... Good work today.

**SIGN** 100 Percent

**[02:14] Har**

So that's already the sixth episode, huh?

**[02:17] Shi**

There are twelve total, so I guess we're exactly halfway done.

**[02:20] Mai**

Feel like you've gotten the hang of it?

**[02:22] Hon**

Not even close. And all I did today was watch.

**[02:27] Shi**

That's because Ayame went out shopping.

**[02:30] txt**

Image

**[02:30] txt**

White

**SIGN** Sky Blue

**[02:30] (Flashback) Sets**

Where is Ayame?

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Saint Sky-blue Academy Coach

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Yukihara Rikka

**[02:32] (Flashback) Rik**

She's out shopping, Coach.

**[02:34] (Flashback) Rik**

She should be back any moment.

**[02:36] (Flashback) Set**

Why is she like this?

**[02:40] Hon**

She never did come back.

**[02:43] Shi**

She might not come back next week, either.

**[02:46] Hon**

Please, no.

**[02:48] Har**

I guess I've had some lines,

**[02:50] ---**

but in the last three episodes,  
all I ever said was, "Do your best!"

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Crowd C

**[02:55] (Flashback) Har**

Do your best!

**[02:56] (Flashback) Har**

Do your best!

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Crowd C

**[02:59] (Flashback) Har**

Do your best!

**[03:00] (Flashback) Har**

Come on!

**[03:02] Har**

...and so on.

**[03:04] Shi**

I guess that's a show-reg's job.

**[03:06] Har**

A show-reg?

**[03:08] Mai**

That's short for "show regular," Haruna.

**[03:11] Har**

Oh!

**[03:12] Hon**

Well, that's still better  
than having no lines at all.

**[03:15] Har**

I guess so.

**[03:17] Har**

But there was one thing that  
made me kind of jealous.

**[03:20] Mai**

What?

**[03:22] (Flashback) Set**

Team Sky-blue!

**[03:24] (Flashback) Set**

I snagged some tickets to the  
Yumetama Park for Saturday.

**[03:29] (Flashback) Girl**

Yay! I can't wait!

**[03:32] (Flashback) Hon**

Thank you so much.

**[03:34] (Flashback) Shi**

This will be my first time going.

**[03:36] (Flashback) Kot**

I guess I'll have to join up in the afternoon.

**[03:38] (Flashback) Miy**

Koto-chan, do you think maybe you're too busy?

**[03:41] (Flashback) Set**

Let's see everything before noon, then.

**[03:44] (Flashback) Kot**

Wow, mean!

**[03:48] Shi**

True, it's pretty nice.

**[03:50] Hon**

We're neither the same age nor  
at the same place in our careers,

**[03:53] Hon**

but it still sort of feels  
like we're in the same grade.

**[03:56] Shi**

Yeah.

**[03:57] Har**

Right?

**[03:59] Har**

I'm jealous.

**[04:00] Mai**

Yeah. Me, too.

**[04:03] Har**

Huh?

**[04:06] (Flashback) Dir**

Okay, stopping here for now.

**[04:08] Dir**

*No matter how much we do this,  
it's not getting better.*

**[04:11] (Flashback) Girl**

I-I'm sorry. I'm so sorry!

**[04:13] Dir**

*Don't apologize, just get it right.*

**[04:15] (Flashback) Girl**

I'm sorry! I'm so sorry!

**[04:26] Har**

Oh, yeah. That did happen.

**[04:29] Shi**

The Ultra-hot sector does seem quite tense.

**[04:33] Hon**

I mean, a huge veteran and  
a really popular actress...

**[04:36] Mai**

But role-wise, being close to  
those two should be better for me.

**[04:40] Mai**

Oh, man, I get stomach cramps every week.

**[04:44] Shi**

That's quite the luxurious problem.

**[04:47] Mai**

What, you think that can't happen to you?

**[04:50] Mai**

You seem like you never worry about anything.

**[04:54] Har**

You've got your own character.

**[04:57] Hon**

Yeah, and she has lines in every episode.

**[05:01] Mai**

And everyone in Sky-blue is close.

**[05:04] Shi**

Hmm... Yeah, I guess so.

**[05:14] Mai**

Good morning.

**[05:15] Yuu**

I want to see it again!

**[05:17] Rio**

Really? Again?

**[05:19] Rio**

Well, if you insist.

**[05:21] Mai**

What are you doing?

**[05:23] Chi**

*Project Vogel's homepage was updated.*

**[05:27] Hon**

What? Really?

**[05:30] Rio**

Here we go.

**[05:33] Web**

*Idols or bust!*

**[05:35] Web**

*Project Vogel!*

**SIGN** Casting

Reveal!

**SIGN** Yuuki Tsugumi

**SIGN** Yuuki Tsugumi

**SIGN** Yuuki Tsugumi

**SIGN** Yuuki Tsugumi

**SIGN** Yuuki Tsugumi

**SIGN** Yuuki Tsugumi

**SIGN** Yuuki Tsugumi

**SIGN** Yuuki Tsugumi

**SIGN** Yuuki Tsugumi

**SIGN** Yuuki Tsugumi

**SIGN** Yuuki Tsugumi

**SIGN** Yuuki Tsugumi

**SIGN** Yuuki Tsugumi

**SIGN** Yuuki Tsugumi

**SIGN** Yuuki Tsugumi

**[05:44] Yuu**

*I'm Tendo Yuuki, and I'll be  
playing the role of Yuuki Tsugumi.*

**[05:47] Yuu**

*I was born on October 30th,  
and I'm 15 years old.*

**[05:51] Yuu**

*I believe my encounter with Tsugumi was fate!*

**SIGN** Hanaguri Saki

**SIGN** Hanaguri Saki

**SIGN** Hanaguri Saki

**SIGN** Hanaguri Saki

**SIGN** Hanaguri Saki

**SIGN** Hanaguri Saki

**SIGN** Hanaguri Saki

**SIGN** Hanaguri Saki

**SIGN** Hanaguri Saki

**SIGN** Hanaguri Saki

**SIGN** Hanaguri Saki

**SIGN** Hanaguri Saki

**SIGN** Hanaguri Saki

**SIGN** Hanaguri Saki

**SIGN** Hanaguri Saki

**[05:56] chi**

*I'm Akagawa Chisa,  
and I'm playing Hanaguri Saki.*

**SIGN** Kashii Touko

**SIGN** Kashii Touko

**SIGN** Kashii Touko

**SIGN** Kashii Touko

**SIGN** Kashii Touko

**SIGN** Kashii Touko

**SIGN** Kashii Touko

**SIGN** Kashii Touko

**SIGN** Kashii Touko

**SIGN** Kashii Touko

**SIGN** Kashii Touko

**SIGN** Kashii Touko

**SIGN** Kashii Touko

**SIGN** Kashii Touko

**SIGN** Kashii Touko

**[06:00] Air**

*I'm Eniwa Airi, and I'm playing Kashii Touko.*

**SIGN** Ichinose Rin

**SIGN** Ichinose Rin

**SIGN** Ichinose Rin

**SIGN** Ichinose Rin

**SIGN** Ichinose Rin

**SIGN** Ichinose Rin

**SIGN** Ichinose Rin

**SIGN** Ichinose Rin

**SIGN** Ichinose Rin

**SIGN** Ichinose Rin

**SIGN** Ichinose Rin

**SIGN** Ichinose Rin

**SIGN** Ichinose Rin

**SIGN** Ichinose Rin

**SIGN** Ichinose Rin

**[06:04] Yuz**

*I'm Kujo Yuzuha, and I'm playing Ichinose Rin!*

**[06:07] Air**

I feel... kind of embarrassed.

**SIGN** We're counting on your support for "Project Vogel"!

**SIGN** The girls dream of flying sky high...

Watch them develop with your support!

**SIGN** Current pledges

**SIGN** Target 3,000,000Yen

**SIGN** Supporters 104

**SIGN** Support this project

**[06:09] Rio**

Look! Donations have really taken off  
since the cast was announced.

**SIGN** Current pledges

**SIGN** Target 3,000,000

**[06:15] Shi**

Wow.

**[06:16] Yuz**

I'm shocked! That's great!

**[06:18] Yuu**

I'm so pumped!

**[06:21] Rio**

Oh, this reminds me.

**[06:23] Rio**

The scripts and the DVD for  
*Bloom Ball* episode 7 arrived.

**[06:32] Hon**

Oh, good, Ayame's back.

**[06:35] Hon**

She says, "I'm back," and  
"There was no yogurt," and...

**[06:42] Hon**

"There!" Three lines.

**[06:44] Hon**

What about you, Shiho?

**[06:47] Shi**

Looks like six.

**[06:48] Hon**

Lucky.

**[06:50] Shi**

I guess.

**[06:51] Shi**

"Chance of winning is 100 percent."

**SIGN** "Amagi,  
for tomorrow's  
match..."

**SIGN** "Chance of  
winning is  
100%."

**SIGN** "Perfect."

**SIGN** "I expect  
nothing less  
from  
Saint Sky-blue."

**SIGN** Ayame:

"There was  
no yogurt."

**SIGN** Sumire:

"The store  
next to  
the dorm  
usually has it."

**SIGN** Amagi:

"It should  
have a  
0% chance  
of being  
out."

**SIGN** Rikka:

"Ayame, you didn't come  
to yesterday's meeting.  
What's the big idea?  
Even if it's just  
the Gold Academy,  
disappearing right before  
the tournament essentially  
means that you  
don't have the mindset  
of a Bloom Baller..."

**SIGN** Rikka:

"Ugh!?"

**SIGN** Hibana:

"N-No  
way!"

**SIGN** Rikka:

"That was way

off the mark.

It won't go in!"

**SIGN** Amagi:

"I saw it  
coming  
100%."

**[07:25] Hon**

That was scary.

**[07:27] Shi**

There's something on your shoulder.

**[07:29] Hon**

Really?!

**[07:31] Shi**

It was a joke.

**[07:32] Hon**

Darn it, Shiho!

**[07:36] Set**

Koto-chan's still not here.

**[07:39] Miy**

Speak of the devil.

**[07:42] Miy**

Yikes, she's just arriving at Tokyo Station.

**[07:45] Set**

You have to walk so far  
to change trains there.

**[07:47] Miy**

Think we can fit in one more  
stop before she gets here?

**[07:51] Hon**

A non-scary one this time, please.

**[07:54] Shi**

Here.

**[07:56] Shi**

Our meeting spot was at the Yumetama, right?

**[08:00] Shi**

I'll go there.

**[08:01] Hon**

Are you sure, Shiho?

**[08:03] Shi**

I'm a little tired, so it works out perfect.

**[08:20] Shi**

"Chance of winning is 100 percent."

**[08:24] Shi**

"It should have a 0 percent  
chance of being out."

**[08:29] Shi**

"I saw it coming 100 percent."

**[08:32] Shi**

"Meaning 0 percent."

**[08:39] Kot**

Sorry I kept you waiting.

**[08:42] Kot**

You're the only one taking a break?

**[08:44] Shi**

I got a little tired.

**[08:45] Kot**

I see.

**[08:51] Kot**

Practicing even on your day off?

**[08:53] Shi**

Huh?

**[08:54] Kot**

You're really serious about this.

**[08:56] Shi**

You don't practice, Kotoko-san?

**[09:01] Kot**

I do. As much as I can.

**[09:03] Shi**

Wow. You're popular for a reason.

**[09:06] Kot**

I wasn't at all until three years ago.

**[09:13] Kot**

Amagi, what's our chance  
of winning tomorrow's game?

**[09:17] Shi**

Chance of winning is 100 percent.

**[09:19] Kot**

Perfect!

**[09:22] Kot**

See? You have nothing to worry about.

**[09:26] Shi**

I don't know.

**[09:27] Shi**

I guess I haven't been asked to redo yet.

**[09:32] Kot**

You've never had to redo a line before?

**[09:34] Kot**

Could it be that you're a genius?

**[09:37] Shi**

I basically always say the same thing,  
so I guess there's nothing to get wrong.

**[09:42] Shi**

I saw it coming 100 percent.

**[09:44] Shi**

Meaning 0 percent.

**[09:47] Shi**

Meaning 100 percent.

**[09:51] Kot**

That may be, but it's still amazing that you've never had to redo a single line.

**[09:56] Kot**

Your voice really is just Amagi's voice.

**[10:00] Shi**

My voice?

**[10:01] Kot**

Yeah. It's very distinctive.

**[10:06] Kot**

I think it's a very formidable weapon.

**[10:08] Shi**

My voice... is a weapon?

**[10:11] Shi**

Koto-chan!

**[10:13] Hon**

Kotoko-san, were you waiting long?

**[10:15] Kot**

No, not at all.

**[10:20] Set**

We were the ones waiting.

**[10:24] Hon**

Sorry we kept you waiting, too, Shiho.

**[10:27] shi**

I don't really like this voice, though.

**[10:31] Hon**

Huh?

**[10:35] Hon**

So that's what happened.

**[10:39] Shi**

Yeah. Since my parents ran a temple, there were always memorial services.

**[10:43] Shi**

But since my voice is like this, they said it was inappropriate and laughed at me.

**[10:48] Hon**

I see...

**[10:50] Hon**

Well, personally, I think your voice is great. I actually envy you.

**[10:55] Shi**

I can believe that now, but it took me a long time to get there.

**[11:01] Shi**

And...

**[11:05] Hon**

As a voice actress, you'd rather move people with your acting and skill?

**[11:11] Shi**

That's right.

**[11:12] Hon**

I see.

**[11:13] Hon**

Oh, it's that late already?

**[11:16] Hon**

All right.

**[11:18] Hon**

Let's do our best at the recording tomorrow!

**[11:20] Shi**

Yeah.

**[11:22] Hon**

Goodnight, then.

**[11:24] Hon**

Oh, Shiho? You know...

**[11:27] Hon**

I really think your voice is part of your skill.

**[11:31] Shi**

It is?

**[11:33] Hon**

Yeah.

**[11:34] Hon**

Goodnight.

**SIGN** "Hana Ranman! Bloom Ball"

**[11:42] Sign**

#07 Recording 4:00 PM~

**[11:44] Hon**

All right! Let's do this!

**[11:46] Mai**

Today, Ayane has lines, too.

**[11:48] Har**

I have a line, too! It's "Let's go!"

**[11:51] All**

Good morning.

**[11:53] Hou**

Oh, here they are.

**[11:54] Fuk**

Takatori-san, come here.

**[11:58] Mai**

What is it?

**SIGN** Good Morning! Bloom

**[11:59] Fuk**

Take a look at this.

**[12:01] Mai**

A poster of Tsubaki?

**[12:03] Mai**

"Good Morning! Bloom"?

**[12:06] Mai**

What is this?

**[12:07] Sat**

It's a spin-off manga of *Bloom Ball*.

**[12:10] Sat**

It's getting a focused serialization for three months, to align with the anime.

**[12:14] Hou**

So along with the original series,

**[12:16] ---**

there'll be the spin-off series running concurrently with the anime.

**[12:19] Hou**

This is really going to make some waves!

**[12:22] Mai**

That's wonderful!

**[12:24] Mai**

But why am I...

**[12:26] Fuk**

Because Tsubaki is the main character in the spin-off!

**[12:31] Mai**

What?!

**[12:32] Har**

Maika-chan!

**[12:33] Mai**

I'm... I mean, Tsubaki is the main character?

**[12:37] Fuk**

Tsubaki is a popular character, so this will be a huge treat for the fans!

**[12:43] Mai**

B-But...

**[12:44] Sat**

Muryouzaka-sensei really wanted to tell Tsubaki's story.

**[12:49] Mai**

Sh-She did?

**[12:51] Shou**

That's right.

**[12:52] Shou**

The night after seeing you voice Tsubaki in episode 1, she suddenly said,

**[12:56] Shou**

"I'm definitely gonna draw Tsubaki!"

**[12:59] Shou**

She really threw herself into it.

**[13:01] Mai**

So does that mean...

**[13:04] Sat**

That's right.

**[13:04] Sat**

Takatori-san, you and...

**[13:07] Mai**

Haruna!

**[13:08] Har**

Huh?

**[13:09] Sat**

Exactly.

**[13:11] Har**

It's Mutsuishi Haruna!

**[13:12] Sat**

Yes.

**[13:13] Sat**

Ever since she saw the two  
of you acting together,

**[13:17] Sat**

she said the inspiration for Tsubaki's story  
has been coming to her, and she can't stop it.

**[13:22] Mai**

Our...

**[13:23] Har**

...acting made her think that?

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Higuruma Tsubaki

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Student A

**[13:30] (Flashback) Har**

See you later, Tsubaki.

**[13:33] (Flashback) Har**

I'm sure you'll be just fine over there.

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Higuruma Tsubaki

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Higuruma Tsubaki

**[13:41] (Flashback) Mai**

Of course.

**[13:42] (Flashback) Mai**

After all, I am me.

**[13:46] Mai**

Haruna!

**[13:48] Har**

You're amazing, Maika-chan.

**[13:50] Mai**

No, it's not just me.

**[13:53] Har**

This is about you!

**[13:55] Mai**

Listen!

**[13:56] Fuk**

You're both amazing.

**[13:58] Sat**

He's right.

**[13:59] Hou**

Exactly!

**[14:02] Hon**

*Good Morning! Bloom, huh?*

**[14:04] Hon**

Did they just say that Maika-chan  
and Haruna-chan's acting

**[14:09] ---**

was the reason an entire new story was born?

**[14:12] Shi**

Looks like it.

**[14:14] Hon**

And it's even going to be  
serialized! That's amazing!

**[14:17] Shi**

Yes.

**[14:19] Shi**

Voice actresses truly are amazing.

**[14:24] Shi**

*I want...*

**[14:26] Shi**

*I want to do more with acting, too.*

**[14:32] Sai**

Okay, let's go to part B.

**[14:34] Fuk**

All right.

**[14:36] Sat**

Danda-san is coming in.

**[14:38] All**

Good morning.

**[14:40] Dan**

Hmm?

**[14:47] girB**

That's... Mitsuishi-san's spot.

**[14:49] Dan**

What?

**[14:50] girB**

Uh, nothing.

**[14:55] Har**

*My seat...*

**[14:58] Voice**

Haruna-chan.

**[15:09] Sai**

Now starting the testing for part B.

**[15:25] Hib**

I don't give a damn!

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Midarezaki Hibana

**[15:27] Hib**

Nobody cares about your theories!

**[15:29] Tsu**

Hibana-san, with your muscles for brains,  
you can never win at Bloom Ball.

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Ultra-hot High School Coach

**[15:34] Coa**

So you think you can keep  
up with my training?

**[15:40] Sky**

Go, finish them off!

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Saint Sky-blue Academy Coach

**[15:43] Sky**

This is the end, forever!

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Yuki-hara Rikka

**[15:46] Koto**

That wasn't very impressive.

**[15:49] Ama**

I saw it coming 100 percent.

**[15:51] Koto**

Now it's our turn.

**[15:55] Koto**

We haven't moved a step  
since you've been attacking.

**[16:00] Miy**

We could completely predict  
the trajectory of your balls.

**[16:04] Miy**

There was no danger of you scoring.

**[16:06] Ama**

Meaning 0 percent.

**[16:12] Hon**

*Shiho?*

**[16:14] Noz**

Damn it!

**[16:15] Noz**

What am I supposed to do?!

**[16:17] all**

You got this!

**[16:19] txt**

BG: speed lines  
w/ 3 frame flashes

**[16:20] Hon**

There!

**[16:22] Kot**

That was an easy victory.

**[16:24] Mai**

I never would've expected Gold Academy  
to lose by such a wide margin.

**[16:28] Mai**

Does this mean our team...

**[16:32] Noz**

I...

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Midarezaki Hibana

**[16:34] Noz**

I don't accept these results!

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Midarezaki Hibana

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Midarezaki Hibana

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Midarezaki Hibana

**[16:39] txt**

Take that!

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Midarezaki Hibana

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Yukihara Rikka

**[16:44] Noz**

This can't be!

**[16:45] Kot**

That was way off the mark.

**SIGN** BG: coat

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Yukihara Rikka

**[16:49] Kot**

That kind of ball will never go in!

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Yukihiro Rikka

**[16:53] Kot**

Right, Amagi?

**[16:55] Shi**

I saw it coming 100 percent.

**[17:01] Hon**

*Shiho...*

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Yukihiro Rikka

**[17:03] Kot**

Let's meet at the finals.

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Yukihiro Rikka

**[17:05] Kot**

If you can even make it that far, that is.

**[17:09] txt**

Monolith

**[17:09] txt**

BG: Space

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Midarezaki Hibana

**[17:09] Noz**

Yeah, we'll crush you on  
the best possible stage!

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Midarezaki Hibana

**SIGN** m 0 0 | 107 0 | 107 30 | 0 30

**SIGN** Midarezaki Hibana

**[17:14] Noz**

So just you wait!

**[17:22] Sat**

Good work with the test run.

**[17:24] Sat**

Please wait a moment.

**[17:26] Har**

What's going on with Shiho-chan?

**[17:29] Mai**

I think she just made a regular mistake.

**[17:32] Har**

I hope that's all it was.

**[17:34] Hon**

Shiho, was your last line a mistake?

**[17:36] Shi**

It was not.

**[17:39] Kot**

Right? It seemed on purpose.

**[17:41] Miy**

Oh, so it was.

**[17:43] Miy**

You're such a daredevil!

**[17:45] Set**

Hey, don't tease her.

**[17:50] Kot**

I guess you'll have to explain.

**[18:00] Sai**

From cut 162.

**[18:03] Sai**

Tsubaki, you read separate.

**[18:04] Mai**

Okay.

**[18:05] Sai**

From cut 183. Student B. Separate read.

**[18:08] StB**

Okay.

**[18:11] Sai**

Next, Rikka, from 323.

**[18:13] Sai**

Hide your surprise more,  
ultimately stay cool,

**[18:18] Sai**

but allow some fear to seep  
through from your core...

**[18:21] Kot**

Okay. Ultimately stay cool.

**[18:25] Sai**

Then, at 324, with Amagi.

**[18:29] Shi**

Yes.

**[18:31] Sai**

What was that "percent" there?

**[18:33] Shi**

It was...

**[18:34] Sai**

On purpose?

**[18:35] Shi**

Uh...

**[18:37] Sai**

A mistake?

**[18:42] Hon**

Shiho?

**[18:44] Shi**

I...

**[18:49] Shi**

I'm s—

**[18:50] Sai**

Hey, hey.

**[18:51] Sai**

Apologizing isn't the answer.

**[18:54] Sai**

You just—

**[19:01] Shi**

*Honoka?*

**[19:03] Shi**

*Kotoko-san?*

**[19:11] Sai**

You guys...

**[19:26] Sai**

What is that?

**[19:28] Sai**

Why are you all wearing that?

**[19:29] All**

Huh?

**[19:30] All**

On your necks, ears, and wrists.

**[19:34] Miy**

Oh, your ears!

**[19:36] Set**

Oh, your wrist!

**[19:38] Hon**

Oh, your belt!

**[19:41] All**

Your shoes?!

**[19:49] Sai**

When did you guys go to Yumetama?

**[19:51] Set**

We went last Saturday.

**[19:53] Sai**

Nagihara, didn't you have  
a recording on Saturday?

**[19:56] Kot**

I rushed over there in the afternoon.

**[19:58] Sai**

I see you're all good friends.

**[20:02] Sai**

So, Amagi?

**[20:04] Sai**

What's the verdict?

**[20:05] Shi**

Right. I felt like Amagi didn't

have her usual confidence,

**[20:11] Shi**

so I tried to convey that with the "percent."

**[20:14] Sai**

Good. That's the way.

**[20:16] Sai**

You should always voice your opinions.

**[20:19] Sai**

It's even better if you run it by us before the test run of part A.

**[20:23] Shi**

Okay.

**[20:24] Sai**

It's fair to express emotions by changing the intonation of important lines,

**[20:30] Sai**

but we're not at a stage yet where you need to break character that much.

**[20:34] Sai**

Isn't it possible to express emotions with the words before and after, or by using pauses?

**[20:39] Shi**

Oh...

**[20:40] Shi**

I get it.

**[20:46] Shi**

I saw it coming... 100 percent...

**[20:51] Shi**

I get it.

**[20:52] Sai**

Yeah, go with that in the next take.

**[20:55] Shi**

Understood.

**[20:57] Sai**

All right, on to the main take.

**[20:58] all**

Yes, sir!

**[21:04] Shi**

I guess that's the size of it.

**[21:07] Hon**

You did well, Shiho!

**[21:09] shi**

Thanks.

**[21:10] Koto**

Was Saita-san scary?

**[21:13] Shi**

Just a little bit.

**[21:14] Miy**

I'm still scared of him.

**[21:17] Set**

But you know, it's only  
his face that's scary.

**[21:21] Hon**

Really?

**[21:22] Kot**

It took us so long to figure that out!

**[21:32] Mai**

The Sky-blue group is so nice.

**[21:35] Har**

It feels like it's a real team.

**[21:38] Har**

There's this unity to them.

**[21:40] Hon**

Ultra-hot's a team, too, right?

**[21:42] Mai**

Yeah, but they sort of feel cold or something.

**[21:51] Har**

How was today for you, Shiho-chan?

**[21:54] Shi**

Me?

**[21:56] Shi**

I had to do my first redo.

**[21:59] hon**

Oh, right.

**[22:01] Har**

You mean that last line, right?

**[22:04] Shi**

When it comes to expressing mixed emotions,  
my skills are still too lacking.

**[22:09] Hon**

But the reading of Amagi's line  
that got the okay was really good!

**[22:13] Mai**

Yeah.

**[22:14] Har**

It was great. Both the acting and the voice.

**[22:19] Shi**

I guess it's skill.

**SIGN** Tell them there's

nobody like that  
in this dorm

**[23:57] voi**

Next time: "We Can Fly!!!!!"

---

Revision #1

Created 2024-03-21 19:48:40 UTC by whimsee

Updated 2024-03-21 19:48:41 UTC by whimsee